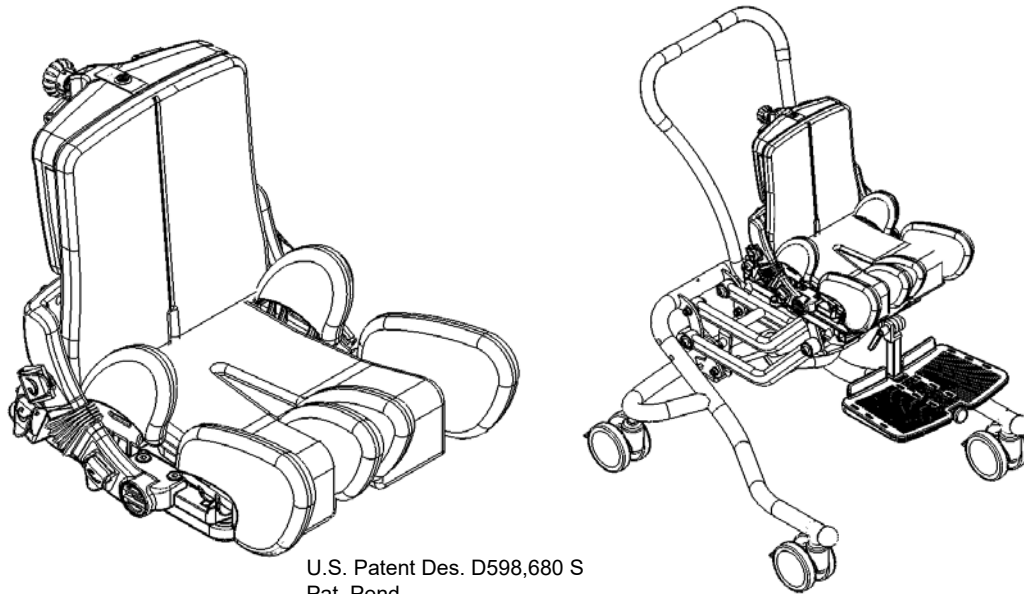


R82[®] 

x:panda[™]

Deutsche Gebrauchsanweisung

D



x:panda - Zweckbestimmung

x:panda ist ein mehrfach verstellbares Sitzsystem, das es in 4 unterschiedlichen Größen gibt. Jeder Sitz kann auf drei verschiedene Breiten und stufenlos in der Sitztiefe eingestellt werden.

Die Rückenlehne bietet eine dynamische Verstellung, die es dem Kind ermöglicht, sich auszustrecken und dabei gegen einen relativ geringen Widerstand zu drücken und sich dann wieder selbsttätig in die gewünschte Sitzposition zum Ausruhen zu begeben. Außerdem erlauben die unterschiedlichen Winkel der Rückenlehne, das Kind sowohl mit offener wie angewinkelter Hüfte hinein zu setzen.

Der x:panda ist für Benutzer geeignet, die ein individuelles Sitzsystem und eine Basis benötigen, z. B. Kinder/Jugendliche mit:

D

- CP mit GMFCS Level III–V
- Starker Spastizität in den Streckmuskeln
- Entwicklungsverzögerungen (körperlich oder geistig behindert)

Die vielen Einstellmöglichkeiten und die große Bandbreite an Zubehör erlauben es, den Sitz entsprechend der individuellen Bedürfnisse des Kindes bezüglich Bequemlichkeit und Halt einzustellen.

Der Sitz passt auf eine Reihe verschiedener Untergestelle von R82, wodurch man ihn sowohl im Raum als auch im Freien nutzen kann. Wenn man den Sitz zusammen mit dem Gestell neigt, dann kann man den Sitz in die gewünschte Beschäftigungs- oder Ruhestellung bringen.

Nutzung im Raum - Floor-Gestell

- High-Low-Innenraumgestell

Nutzung im Freien

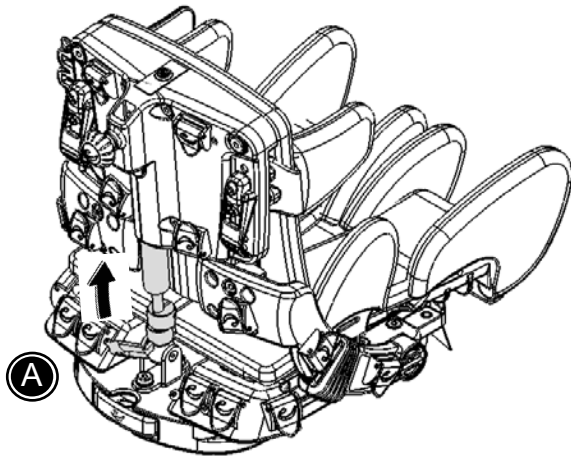
- High-Low-Gestell für draußen
- Combi-Frame-Gestell
- Buggygestell

Der Panda Futura ist beim Transport für Kinder mit einem Gewicht von bis zu 22 kg als maximales Benutzergewicht zugelassen.

Mit diesem Handbuch können Sie die ganzen Vorteile nutzen, die Ihnen die vielen Möglichkeiten des x:panda bieten. Deshalb empfehlen wir Ihnen, erst dieses Handbuch zu lesen und dann den Sitz zu nutzen.

INHALTSVERZEICHNIS

x:panda - Zweckbestimmung.....	2
Anleitung.....	4-26
Konformitätserklärung	27
R82 Garantie	27
Sicherheitshinweise.....	27
Recycling Information.....	27
Wartung	28
Reinigung	28
Reinigung in einer Spezialwaschmaschine	28
Desinfektion.....	28
Zubehör und Ersatzteile	28
Serviceintervalle	28
Service-Checkliste.....	28
Vorverkaufsinformationen.....	28
Technische Daten	28
Producent	28
Transport in Fahrzeugen	29
Symbole.....	30
Maße	31
Hebetechniken.....	32
Kennezeichnung der Produkte	32

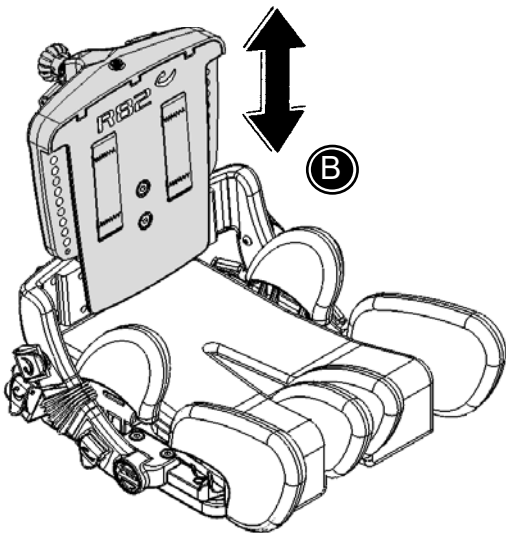


EINSATZBEREIT

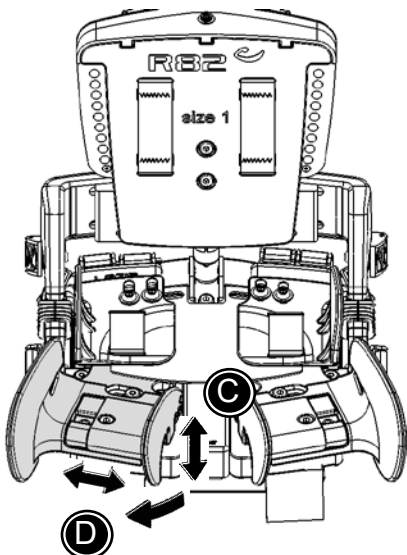
Die Auslieferung des x:panda erfolgt so, dass er beim Transport nur minimalen Platz beansprucht. Gehen Sie beim Auspacken des x:panda folgendermaßen vor:

- Nehmen Sie den x:panda aus dem Karton
- Stellen Sie den Winkel der Lehne ein (A)
- Stellen Sie die Höhe der Lehne ein (B)
- Stellen Sie die Sitztiefe ein (C)
- Stellen Sie den Beinwinkel ein (D)

Weitere Hinweise finden Sie auf den Seiten 5 und 6. Nun kann der x:panda sofort genutzt werden – Sie sollten aber vorher dieses Handbuch komplett durchlesen.



D



EINSTELLEN DER LEHNE

Lösen Sie zum Einstellen der Rückenlehne den Griff (A).

! 01 Warnung! Beim Einstellen des Winkels der Rückenlehne besteht Quetschgefahr zwischen Rückenlehne und Rahmen/Schiebebügel.

! Halten Sie die Rückseite des Sitzes richtig fest bevor Sie den Griff lösen, damit die Lehne nicht plötzlich herunterklappt.

Der Griff zum Einstellen ist mit einer Sicherheitsverriegelung (B) ausgerüstet. Wenn Sie den Riegel nach links drehen, wird sie aktiviert, ein Drehen nach rechts deaktiviert sie.

! Aktivieren Sie nach dem Einstellen stets die Verriegelung.

Die Lehne des x:panda ist dynamisch beweglich. Zum Einstellen des Bewegungsspielraumes muss der kleine Ring (C) nach oben bzw. Unten verstellt werden.

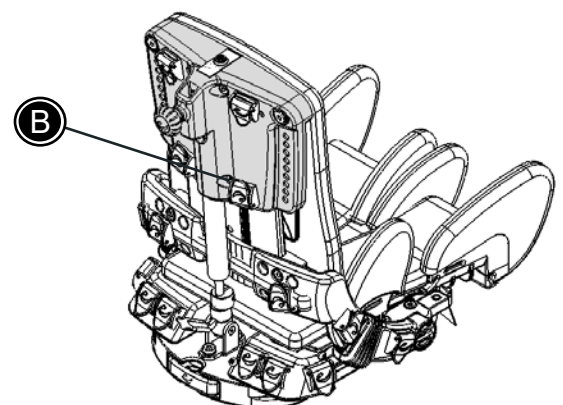
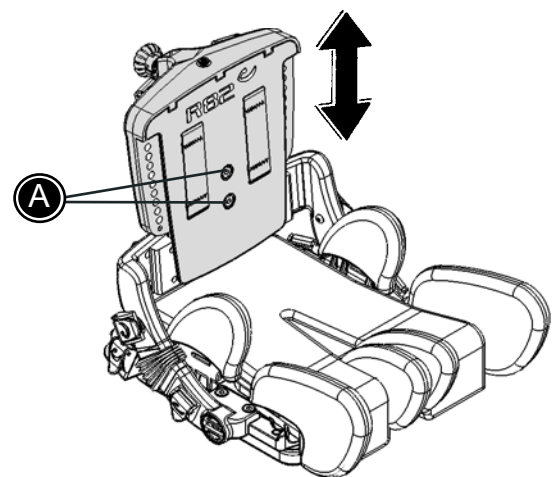
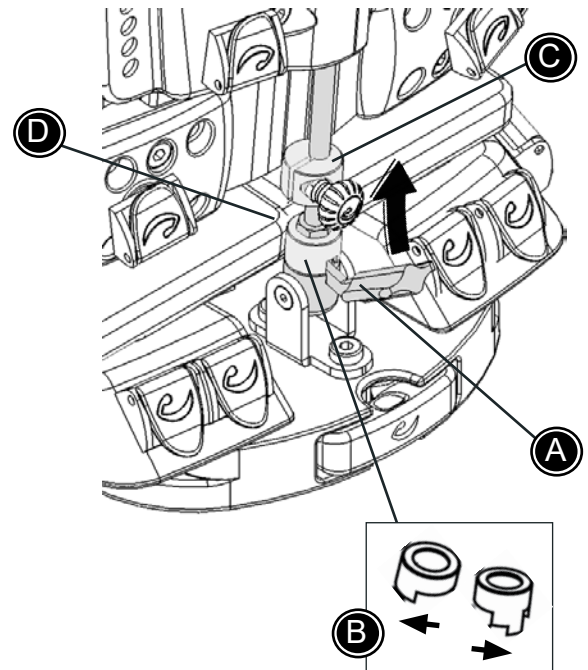
! Achten Sie beim Verstellen der Lehne darauf, dass Sie sich die Finger nicht zwischen der Gasfeder und dem Sitz einklemmen (C).

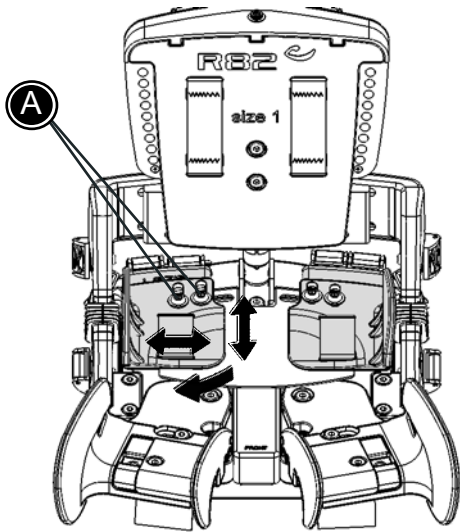
EINSTELLEN DER LEHNENHÖHE

Zum Einstellen der Lehnenhöhe lösen Sie bitte die Schrauben (A) und (B).

Ziehen Sie alle Schrauben in der gewünschten Höhe fest.

i Nehmen Sie keine der Schrauben heraus, sondern lösen Sie diese nur beim Einstellen.

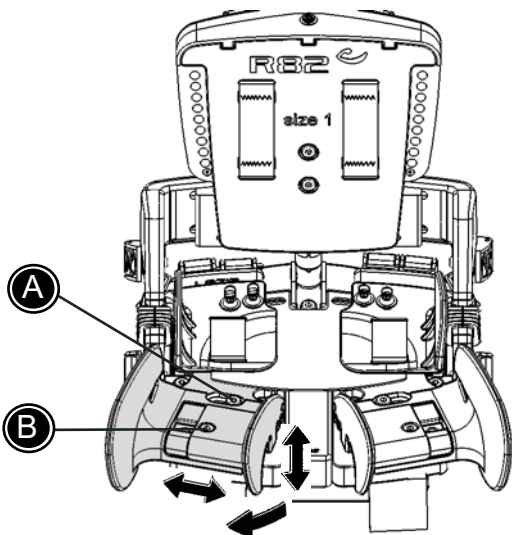




BECKENPELOTTEN – INDIVIDUELLE EINSTELLUNG

Einstellen von Winkel, Tiefe und Breite:
Lösen Sie zum Einstellen die Schrauben (A) und ziehen Sie sie in der gewünschten Stellung wieder fest.

i Nehmen Sie keine der Schrauben heraus, sondern lösen Sie diese nur beim Einstellen.



BEINFÜHRUNG – INDIVIDUELLE EINSTELLUNG

Einstellen von Winkel und Tiefe:
Lösen Sie zum Einstellen die Schraube (A) und ziehen Sie sie in der gewünschten Stellung wieder fest.

Einstellen der Breite:
Nehmen Sie zum Einstellen die Schraube (B) heraus und ziehen Sie sie in der gewünschten Stellung wieder fest.

i Nehmen Sie keine der Schrauben heraus (A), sondern lösen Sie diese nur beim Einstellen.


KOPFSTÜTZEN


Anbringen und Einstellen der Höhe:
Lösen Sie den Griff (A).

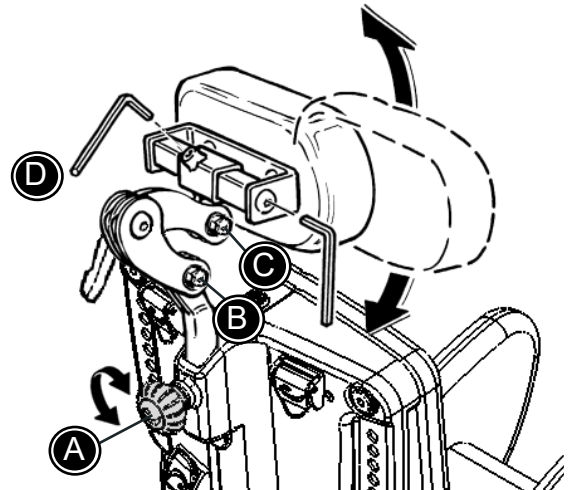
Einstellen des Winkels:
Lösen Sie die Schrauben (B) und (C) mit einem Schraubenschlüssel.

Seitliche Einstellung:
Lösen Sie die Schraube (D).

Ziehen Sie alle Schrauben in der gewünschten Stellung wieder an.

 Bitte achten Sie darauf, dass Sie beim Einstellen der Kopfstütze Ihre Finger nicht zwischen der Rückenlehne und der Kopfstützenhalterung einklemmen.

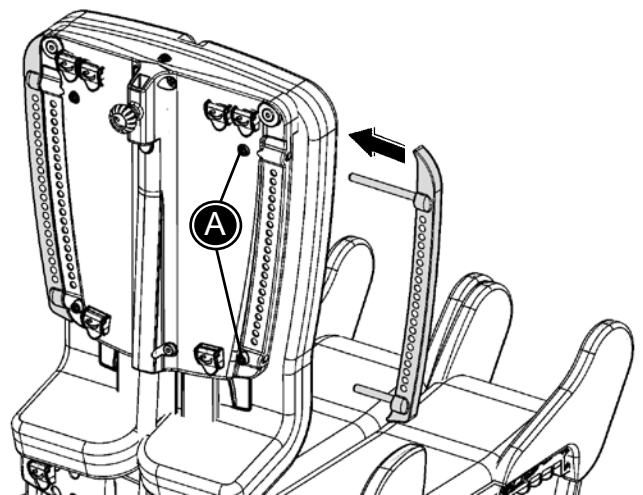
 05 Warnung! Beim Einstellen der Rückenlehne besteht Quetschgefahr zwischen Kopfstütze und Rahmen/Schiebebügel.



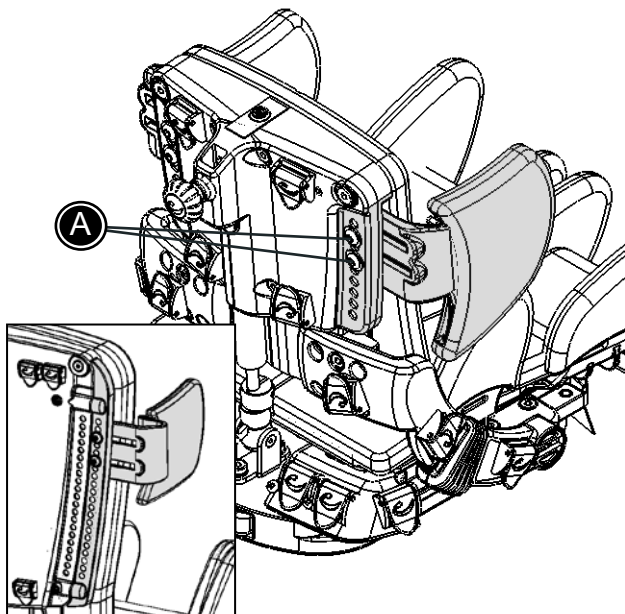
RÜCKEN VERBREITERUNG

nur für x:panda Gr.4

Befestigen Sie die Rückenverbreiterung indem Sie die Schrauben (A) fest ziehen. Die Halterung der Verbreiterung muss vollständig eingeschoben sein bevor diese befestigt wird.



D



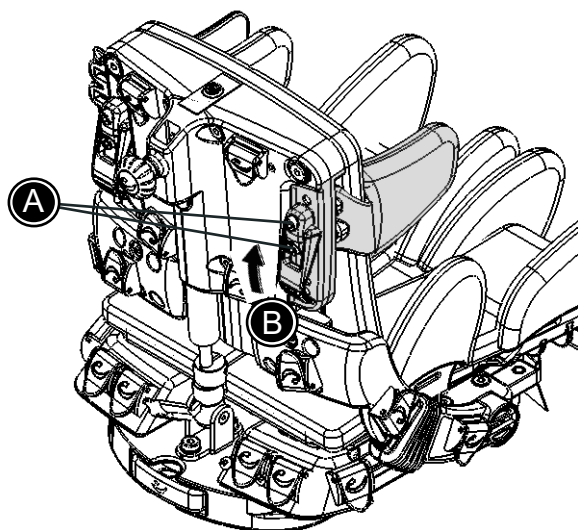
FESTE SEITENPELOTEN

Einstellen der Höhe:

Nehmen Sie die Schrauben (A) heraus. Bringen Sie die Pelotten in die gewünschte Stellung und ziehen Sie die Schrauben wieder fest.

Einstellen der Breite:

Lösen Sie die Schrauben (A). Ziehen Sie sie in der gewünschten Stellung wieder fest.



SCHNELL-VERSCHLÜSSE FÜR FESTE SEITENPELOTEN

Einstellen der Höhe:

Entfernen Sie die Schrauben (A). Bringen Sie die Seitenpelotten mit den Schnellverschlüssen in die gewünschte Stellung, setzen Sie die Schrauben wieder ein und ziehen Sie sie fest.

Einstellen der Breite:

Ziehen Sie den Schnellverschluss-Griff nach oben (B). Verriegeln Sie den Griff nach unten wenn sich die Pelotte in der gewünschten Stellung befindet.

OBERARMAUFLAGE FÜR FESTE SEITENPELOTEN

! Die Oberarmauflage ist ein neues Zubehör für Schalen welche nach Dezember 2008 gefertigt wurden. Für Schalen welche vor diesem Datum produziert wurden, benötigen Sie ein neues Set feste Seitenpelotten um diese montieren zu können.

ABKLAPPBARE SEITENPELOTTEN

Einstellen der Höhe:

Entfernen Sie die Schrauben (A).

Bringen Sie die Pelotten in die gewünschte Stellung, setzen Sie die Schrauben wieder ein und ziehen Sie sie fest.

Einstellen der Breite:

Lösen Sie die Schrauben (A).

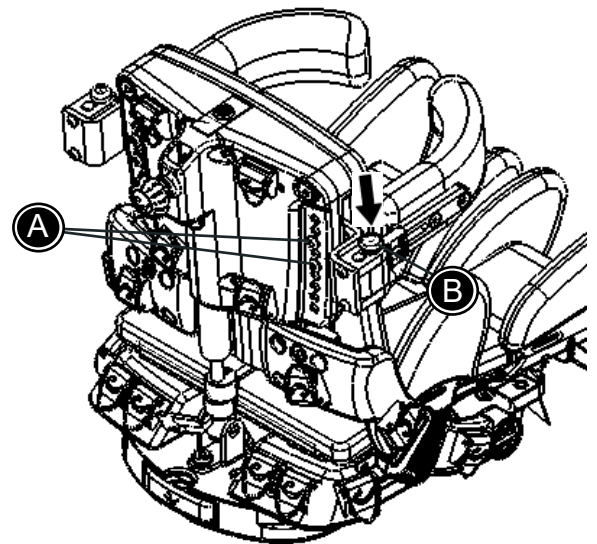
Ziehen Sie sie in der gewünschten Stellung wieder fest.

Abklapp Funktion:

Drücken Sie zur Freigabe auf den roten Knopf (B).



Der Betreuer muss gelegentlich die federnden Teile überprüfen und ölen (synthetisches Öl) – mindestens alle drei Monate.



SCHNELL-VERSCHLÜSSE FÜR ABKLAPPBARE SEITENPELOTTEN

Einstellen der Höhe:

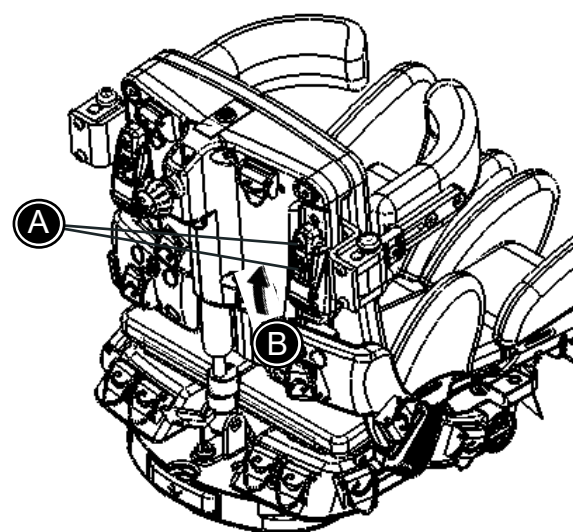
Entfernen Sie die Schrauben (A).

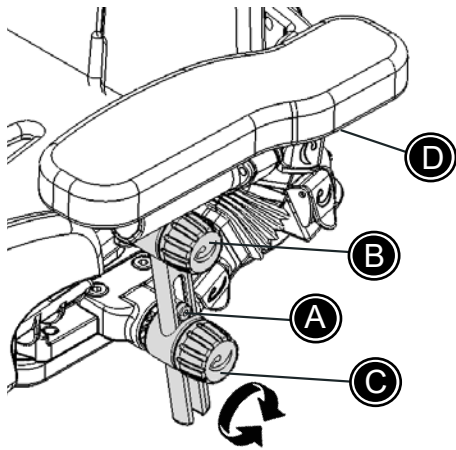
Bringen Sie die Seitenpelotten mit den Schnellverschlüssen an, setzen Sie die Schrauben wieder ein und ziehen Sie sie wieder fest.

Einstellen der Breite:

Ziehen Sie den Griff des Schnellverschlusses nach oben (B).

Arretieren Sie den Griff wieder in der gewünschten Stellung.





ARMLEHNEN

Einstellen der Höhe:

Lösen Sie die Schraube (A), bringen Sie die Armlehne in die gewünschte Höhe und ziehen Sie die Schraube wieder fest.

Lösen Sie die Verriegelung (C), um die Armstütze in die gewünschte Stellung zu bringen. Drehen Sie die Verriegelung wieder fest (handfest).

Einstellen des Winkels vom Polster der Armlehne:

Lösen Sie den Griff (B).

Einstellen des Winkels der Stange für die Armlehne (nur Größe 1 + 2 + 3):

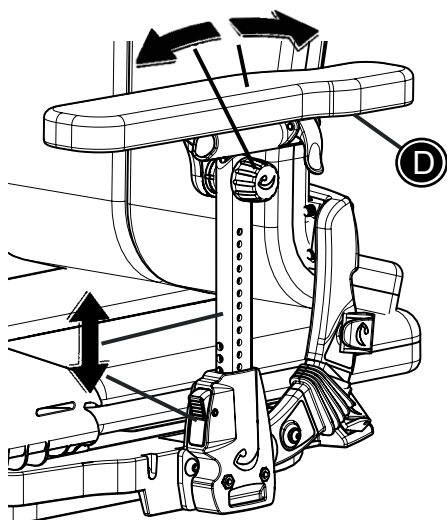
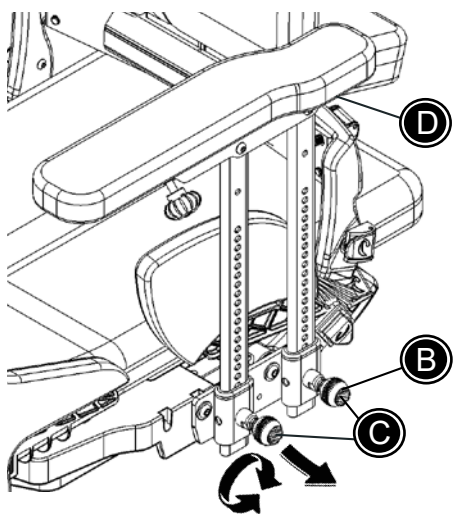
Lösen Sie die Verriegelung (C).

Seitenweises Einstellen und Ausrichten der Armlehnenpolster:

Lösen Sie die Schrauben (D) unter dem Polster.

! Bitte achten Sie beim Einstellen der Armlehne darauf, dass Sie Ihre Finger nicht zwischen dem Stuhl und der Armlehne einklemmen


! Tragen Sie das Produkt nicht an der Armlehne.




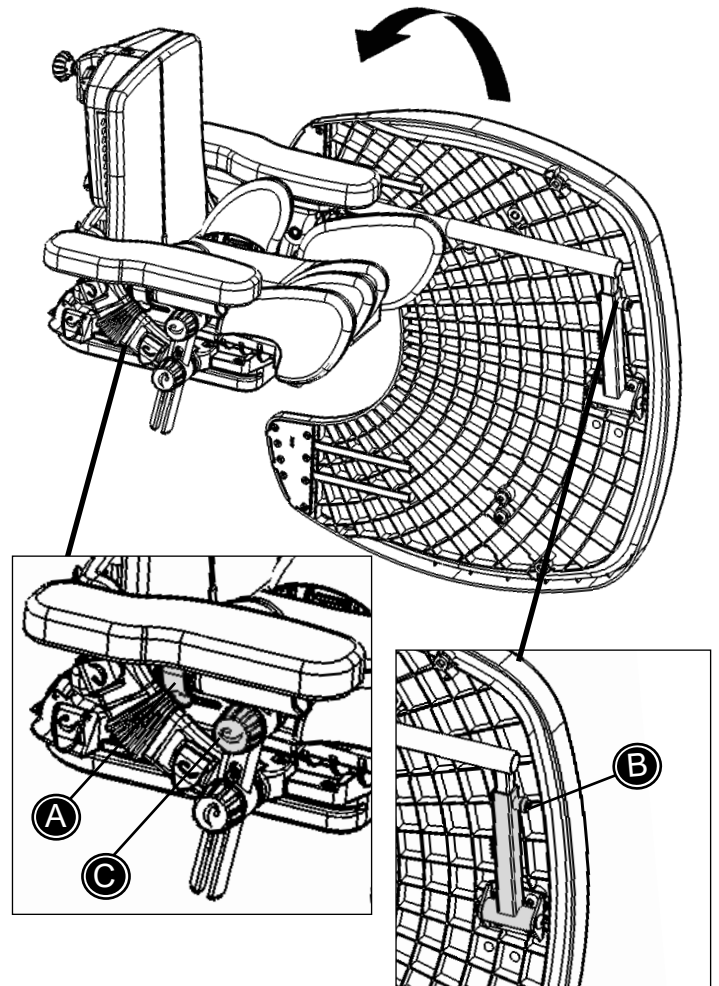
TISCH, WEGKLAPPBAR

nur für Größe 1 + 2 + 3

- A) Anbringen und Einstellen der Tiefe
- B) Einstellen der Breite
- C) Stellen Sie den Winkel des Tisches ein, indem Sie den Winkel der Armlehnen einstellen.

 Der Tisch kann nur an einem mit Armlehnen versehenen x:panda angebracht werden.


 Gefahr des Einklemmens:
Ablage und Armlehne einstellen, bevor der Benutzer in das Produkt gesetzt wird.




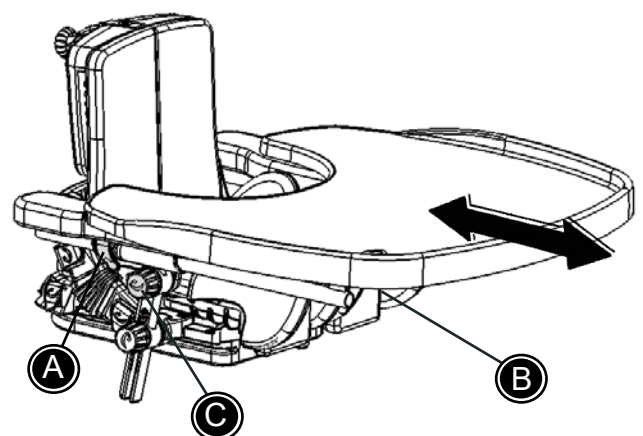
TISCH, ZWEI-STANGEN-SYSTEM

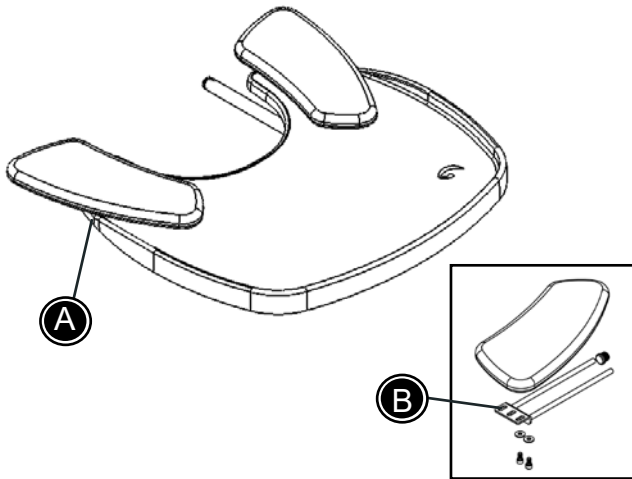
nur für Größe 1 + 2 + 3

- A) Anbringen und Einstellen der Tiefe
- B) Einstellen der Breite
- C) Stellen Sie den Winkel des Tisches ein, indem Sie den Winkel der Armlehnen einstellen.

 Der Tisch kann nur an einem mit Armlehnen versehenen x:panda angebracht werden, sofern diese in derselben Höhe und demselben Winkel eingestellt sind.

 Gefahr des Einklemmens:
Ablage und Armlehne einstellen, bevor der Benutzer in das Produkt gesetzt wird.



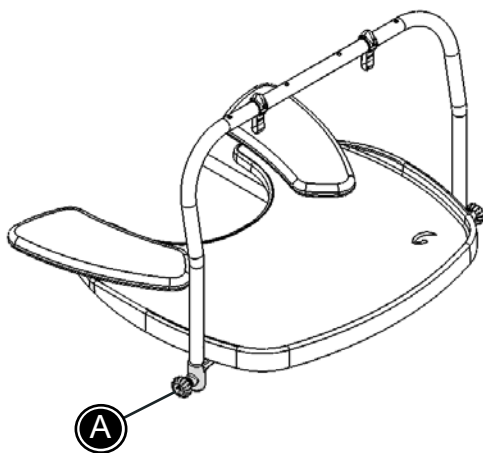


ARMLEHNEN FÜR TISCH

nur für Größe 1 + 2 + 3

- A) Einstellen der Tiefe
- B) Einstellen des Winkels

! Die Armlehnen lassen sich nur an einem x:panda anbringen, der mit einem Tisch versehen ist.



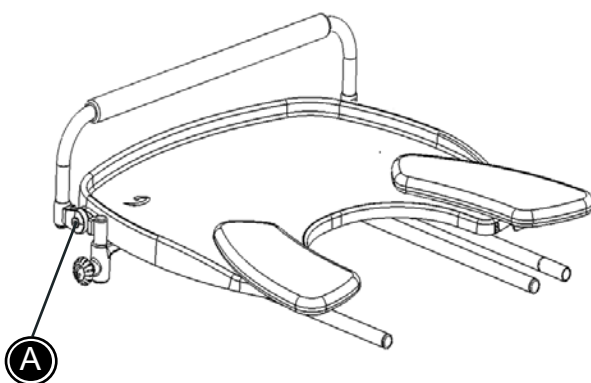
SPIELZEUG- HALTEBÜGEL FÜR TISCH

nur für Größe 1 + 2 + 3

- A) Einstellen des Winkels

! Die Spielzeugstange kann nur an einem mit einem Tisch versehenen x:panda angebracht werden.

D



HANDGRIFFES FÜR TISCH

nur für Größe 1 + 2 + 3

- A) Einstellen des Winkels

! Der Handgriffe kann nur an einem mit einem Tisch versehenen x:panda angebracht werden.

WESTEN UND GURTE

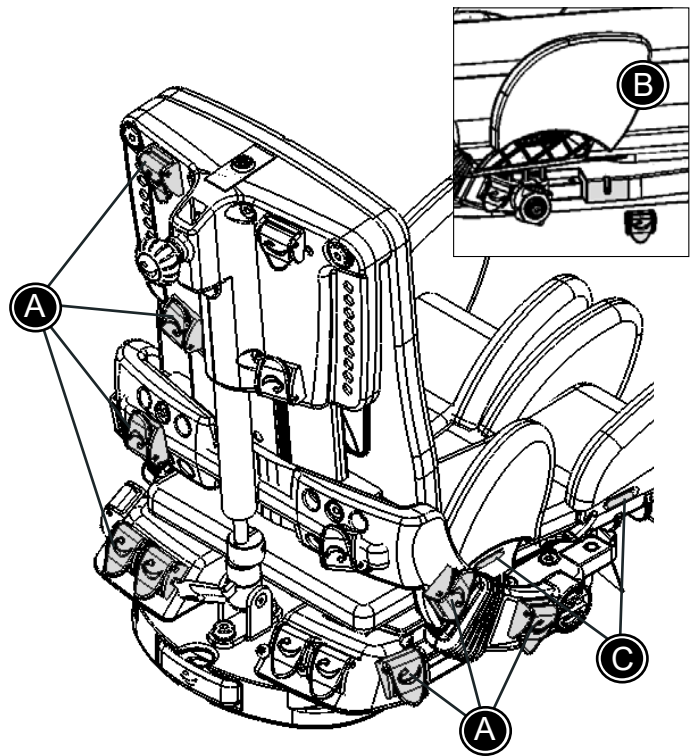
An dem Sitz können sämtliche Westen und Gurte mit 25 mm breiten Riemen angebracht werden. Wir empfehlen die Verwendung von Schnellverschlüssen oder Gurtführungen am Stuhl.

Schnellverschlüsse:

Verwenden Sie die am Stuhl angebrachten Schnellverschlüsse (A), um alle Westen und Gürtel einzustellen und zu befestigen. An den x:panda Gr.4 kann bei Bedarf ein weiterer 40 mm fixlock montiert werden (B).

Gurtführung:

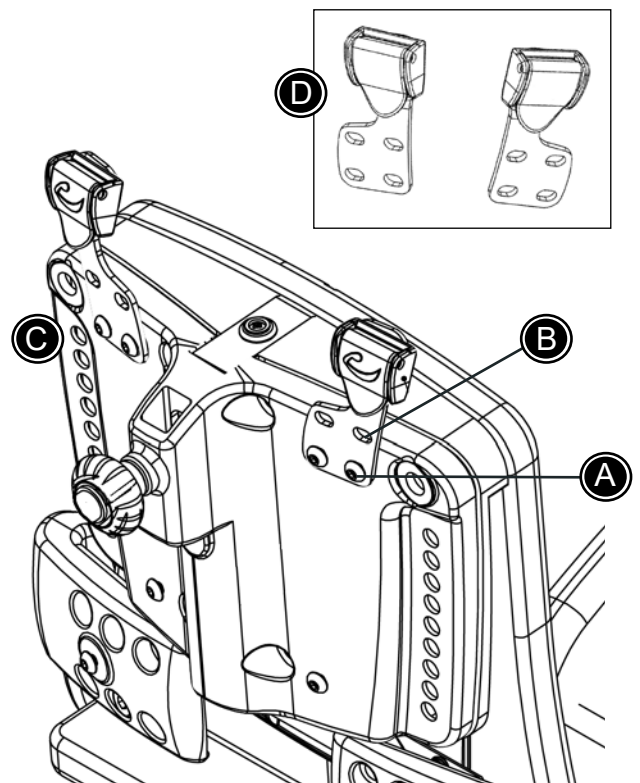
Führen Sie die Gurte durch die dafür vorgesehenen Schlitze (C) im Sitz.

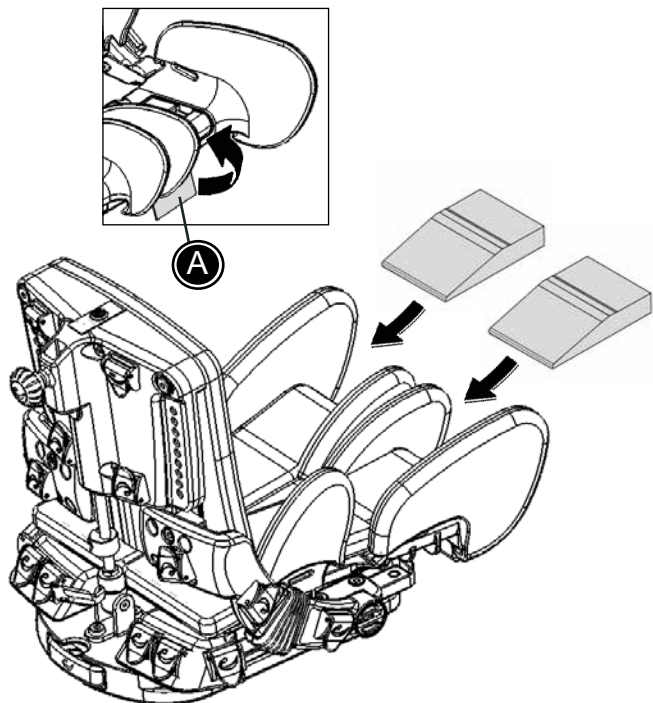


ZUSÄTZLICHE GURTAUFNAHMEN

Damit Westen und Gurte richtig festgemacht werden können, kann es erforderlich sein, zusätzliche Rastverschlüsse anzubringen. Die Rastverschlüsse sind an der Oberkante der Lehne angebracht; mit ihnen können die Gurte von den Schultern des Kindes etwas angehoben werden.

- * Bringen Sie die Rastverschlüsse in den obersten Löchern (A) an damit die Gurte höher sitzen.
- * Bringen Sie die Rastverschlüsse in den unteren Löchern (B) an damit die Gurte niedriger sitzen.
- * Um einen größeren Abstand zwischen den Rastverschlüssen zu bekommen, bringen Sie diese entsprechend Zeichnung (C) an.
- * Um einen geringeren Abstand zwischen den Rastverschlüssen zu bekommen, bringen Sie diese entsprechend Zeichnung (D) an.



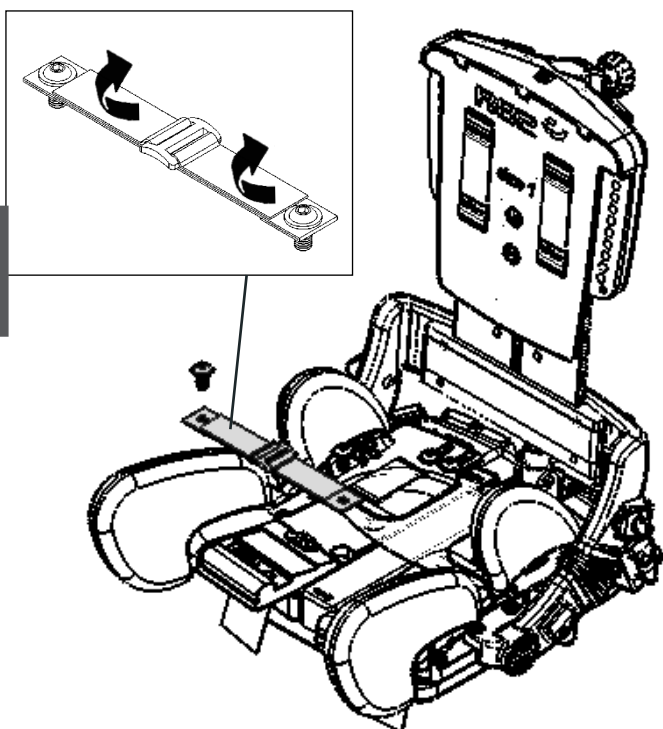


SITZKEILE

Einstellen der Tiefe:

Entfernen Sie das Sitzpolster und machen Sie die Wülste vom Velcro-Streifen am Sitz los.

Bringen Sie die Keile in der gewünschten Tiefe am Velcro-Streifen (A) an und legen Sie das Sitzpolster wieder auf.



SITZGURT

In Abhängigkeit von der gewünschten Beinabduktion wird der Sitzgurt an einem der drei Löcher im Sitz angebracht.

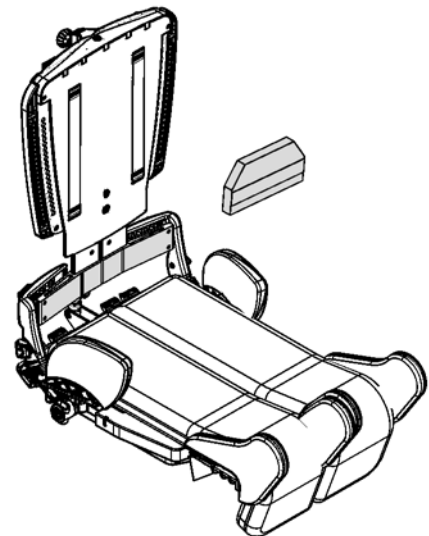
Einstellen:

Heben Sie den Riemen auf einer der beiden Seiten an und stellen Sie die Länge des Riemens ein. Drücken Sie den Riemen dann wieder am Velcro-Verschluss fest.

SCHAUMSTOFF- RÜCKENPLATTE

Die Länge der Schaumstoffrückenplatte lässt sich so verändern, dass sie auch die Lücke unterhalb der Rückenlehne mit abdeckt.

- * Wenn es erforderlich sein sollte, so können Sie die Schaumstoffplatte mit einem Messer zuschneiden, so dass sie die Lücke ausfüllt.
- * Bringen Sie die Schaumstoffplatte wieder an der Lehne an.

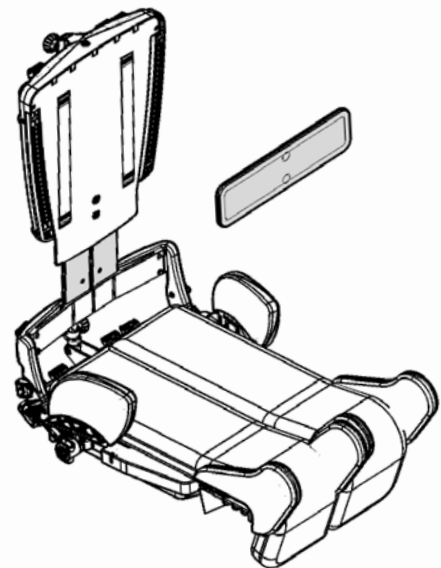


ZWISCHENSTÜCK

nur für Größe 4

Das Zwischenstück passt in die Lücke unterhalb des Rückens

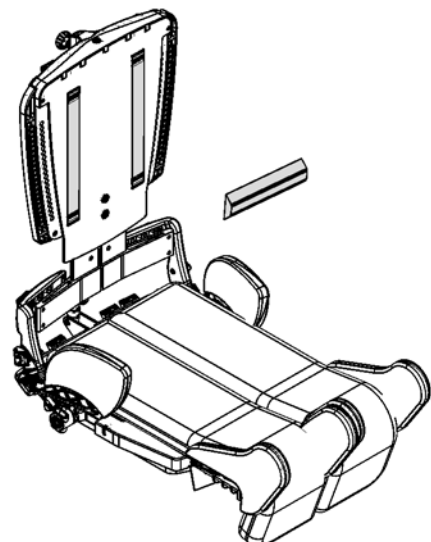
- * Das Zwischenstück wird in der Aufnahme im Rücken befestigt



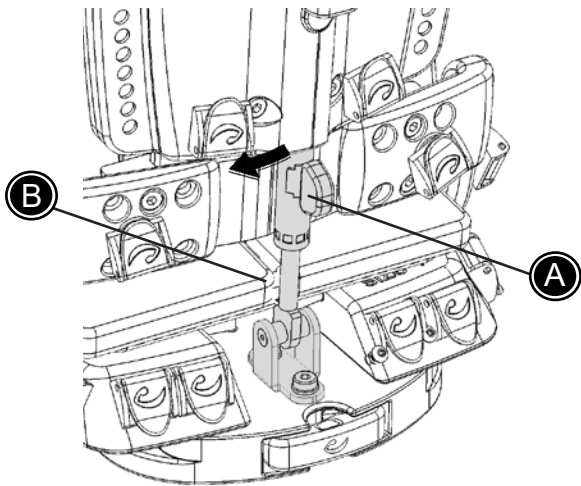
LUMBAL UNTERSTÜTZUNG

Entfernen Sie das Rückpolster um die Lumbal Unterstützung befestigen

Befestigen Sie die Lumbal Unterstützung




D

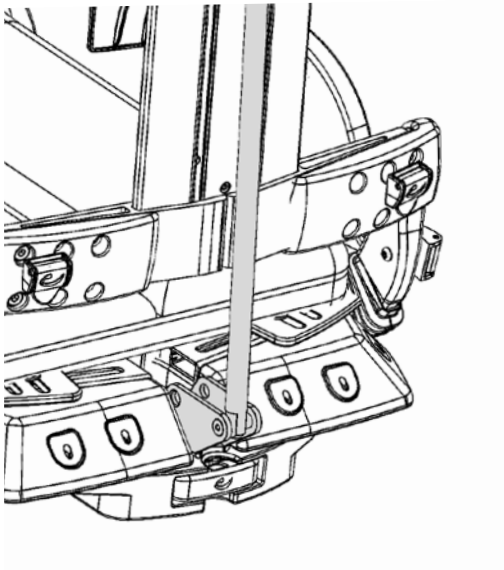


NICHTDYNAMISCHE GASFEDER

Die Standard-Gasfeder kann gegen eine nicht-dynamische ausgewechselt werden.

Lösen Sie dazu den Griff (A) und klappen Sie so die Lehne herunter.

 Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie sich nicht beim Herunterklappen die Finger zwischen der Gasfeder und dem Sitz einklemmen (B).




FESTES RÜCKENROHR


Die standardmäßige Gasdruckfeder kann durch ein festes Rückenrohr ersetzt werden.

X:PANDA AUF DEM HIGH-LOW:X

Montage des Sitzes:

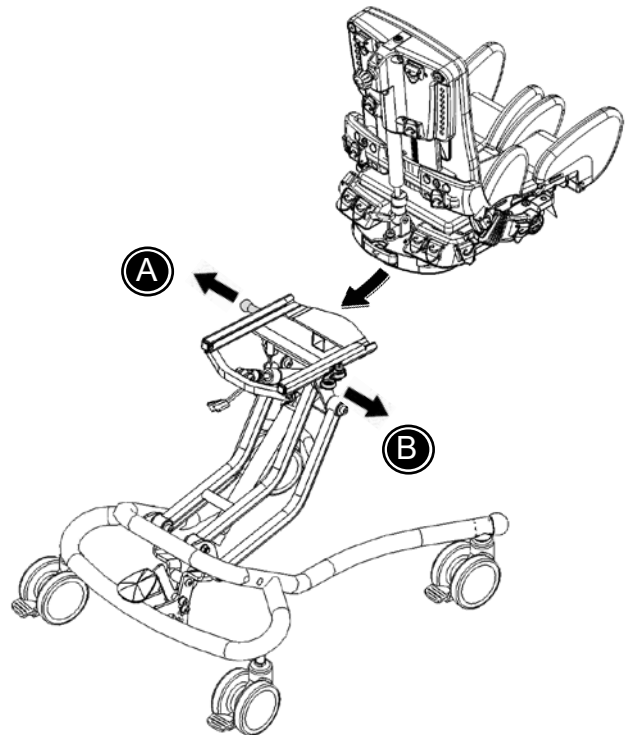
 Der Adapter und die Stange für die Fußschale müssen bei den alten High-low-Gestellen ausgetauscht werden.

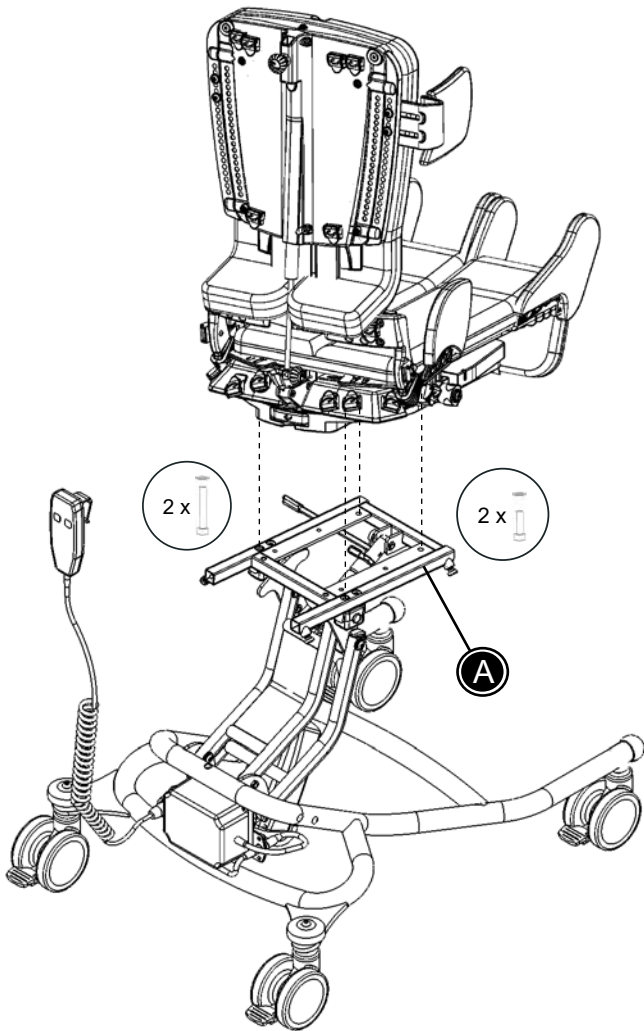
Positionieren Sie den Sitzadapter auf dem Gestelladapter und schieben Sie ihn ganz zurück bis ein Klicken anzeigt, dass er eingerastet ist. Arretieren Sie den roten Griff (B), um die Stabilität des Sitzes zu sichern.

 Verwenden Sie nicht das erste Loch, in das der Sitz einrastet. Das ist lediglich eine Art „Sicherheitsloch“, in dem der Sitz aufgefangen wird, wenn der Knopf versehentlich aus seinem richtigen Loch herauspringen sollte.

Demontage des Sitzes:

Lösen Sie den roten Griff (B). Ziehen Sie den Knopf (A) heraus, ziehen Sie gleichzeitig den Sitz nach vorn und heben ihn dabei leicht an.





BEFESTIGEN DES X:PANDA AUF EIN HIGH- LOW:X GR. 3

nur für x:panda Sitzeinheit Größe 3 + 4

Befestigen Sie den x:panda Sitz direkt auf das High-low:x Gestell in Größe 3

- * Führen Sie die mitgelieferten 8 mm Schrauben von unten durch den Sitzrahmen (A) und ziehen Sie die Schrauben fest.
- * Versichern Sie sich, dass der Sitz richtig befestigt ist, bevor dieser genutzt wird. Zum Abnehmen des Sitzes müssen die Schrauben wieder entfernt werden.

EINSTELLEN DER BREITE

Befolgen Sie die nachstehenden Hinweise zur einfachen Veränderung der Sitzbreite. Lesen Sie auch die Hinweise zur Verstellung der Tiefe auf der nächsten Seite.

Demontieren Sie die Beckenpolster (A) auf beiden Seiten. Entfernen Sie die Metallplatte (B). Entfernen Sie die 4 Muttern und schieben den Rücken zur Seite.

Linke Seite des Stuhls:

Ziehen Sie die Beinauflage nach vorne und entfernen Sie nur die Schrauben die beschrieben sind. Nehmen Sie die Schraube (D) heraus. Nehmen Sie die Schraube (E) heraus – nur bei Größen 2 und 3.

Montieren Sie alles wieder in der gewünschten Breitereinstellung und setzen Sie die Schrauben (D) und (E) wieder ein; ziehen Sie die Schrauben noch nicht vollständig fest.

Rechte Seite des Stuhls:

Nehmen Sie die Schrauben (D) und (E) auf der linken Seite des Stuhles heraus.


Setzen Sie den Abstandhalter (F) ein.


Montieren Sie alles wieder in derselben Breitereinstellung wie links und setzen Sie die Schrauben (D) und (E) wieder ein.

Befestigen Sie wieder die Muttern (C).

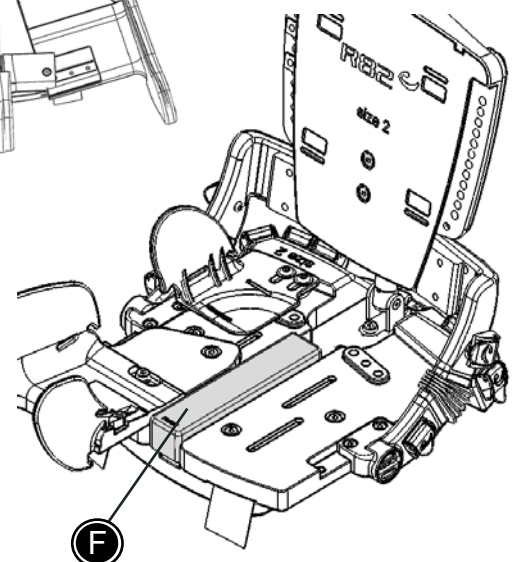
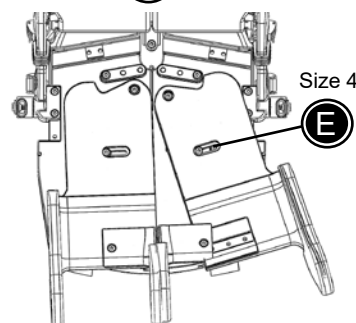
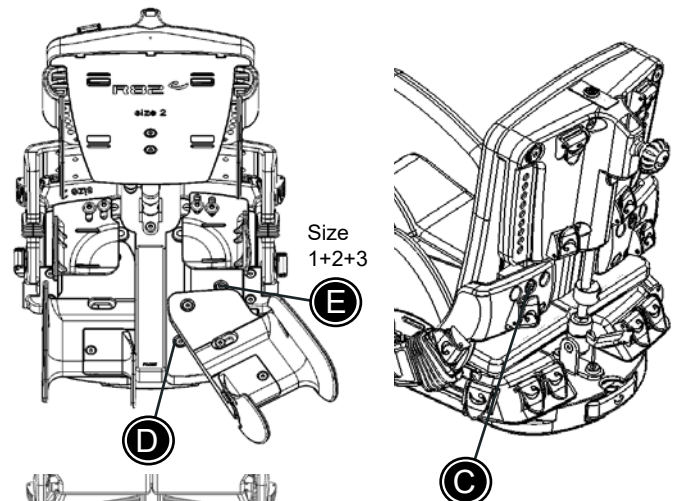
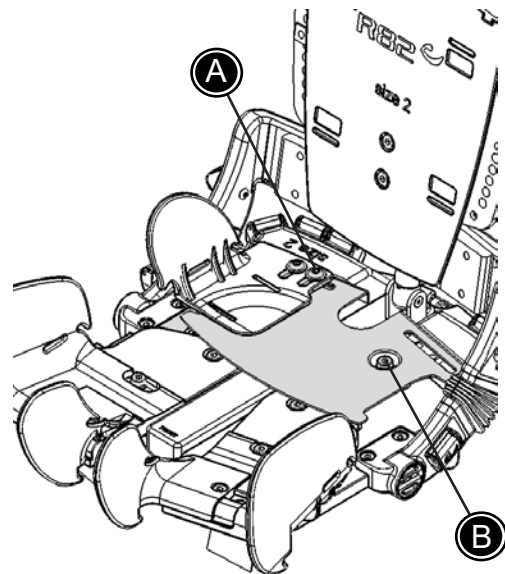
Beide Seiten des Stuhls:

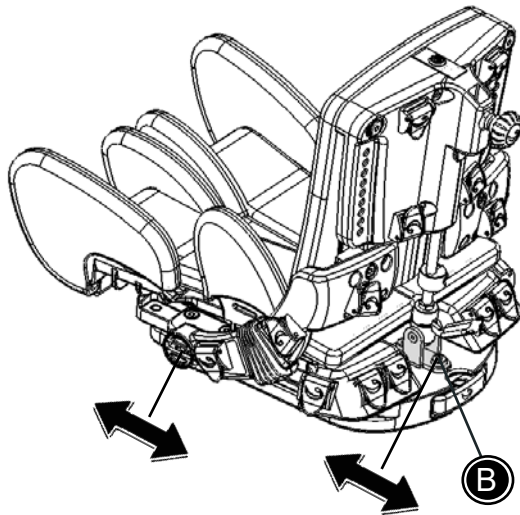
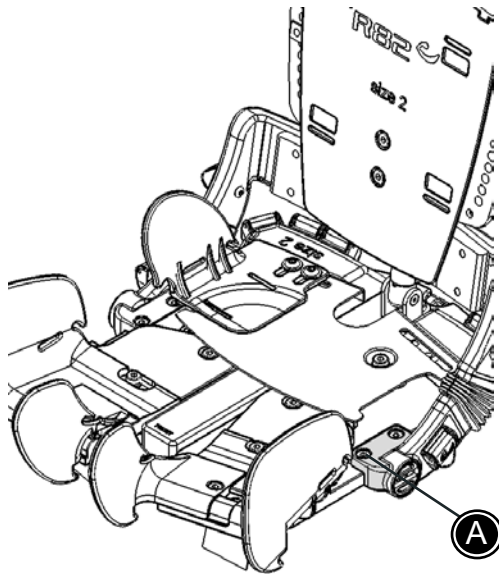
Ziehen Sie sämtliche Schrauben (C), (D) und (E) auf beiden Seiten des Sitzes wieder fest.

 Lösen Sie keine Schrauben bzw. nehmen Sie keine heraus, wenn dies nicht oben angegeben ist.

 Damit es nicht zum Verwecheln der Schrauben kommt, empfehlen wir, herausgenommene Schrauben zusammen mit dem entfernten Teil aufzubewahren, z. B. zusammen mit den Beckenpelotten.

 Sämtliche Schrauben sind vom Betreuer mindestens ein Mal pro Monat zu überprüfen und nachzuziehen.





EINSTELLEN DER TIEFE


Befolgen Sie die nachstehenden Hinweise zur einfachen Veränderung der Sitztiefe. Lesen Sie auch die Hinweise zum Einstellen der Breite auf der vorhergehenden Seite.


Nehmen Sie die beiden Schrauben (A) auf beiden Seiten des Stuhls heraus.


 Halten Sie die Rückenlehne richtig fest.

Nehmen Sie die beiden Schrauben (B) heraus.

Montieren Sie alles wieder in der gewünschten Tiefeneinstellung und setzen Sie die Schrauben (A) und (B) wieder ein und ziehen Sie sie fest.

 Lösen Sie keine Schrauben bzw. nehmen Sie keine heraus, wenn dies nicht oben angegeben ist.

 Damit es nicht zum Verwechseln der Schrauben kommt, empfehlen wir, herausgenommene Schrauben an unterschiedlichen Orten aufzubewahren.

 Sämtliche Schrauben sind vom Betreiber mindestens ein Mal pro Monat zu überprüfen und nachzuziehen.

AUSWECHSELN DER RÜCKENLEHNE

Lösen Sie die beiden Schrauben (A).

Nehmen Sie die beiden Kreuzschlitzschrauben (B) heraus.

Nehmen Sie die Schrauben (C) heraus.
Entfernen Sie die Abdeckplatte.

Entfernen Sie die Begrenzung für die Rückenverstellung (D) (nur Größe 1+2+3). Schieben Sie die Rückenplatte (E) nach oben und entfernen Sie diese.

Ersetzen Sie die Rückenplatte durch die neue Rückenplatte und schieben Sie diese nach unten.

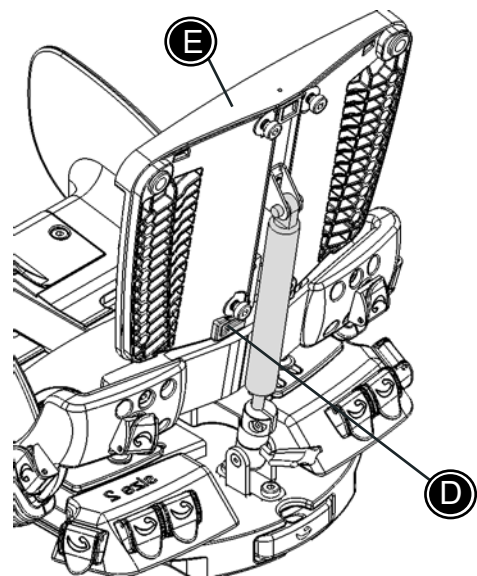
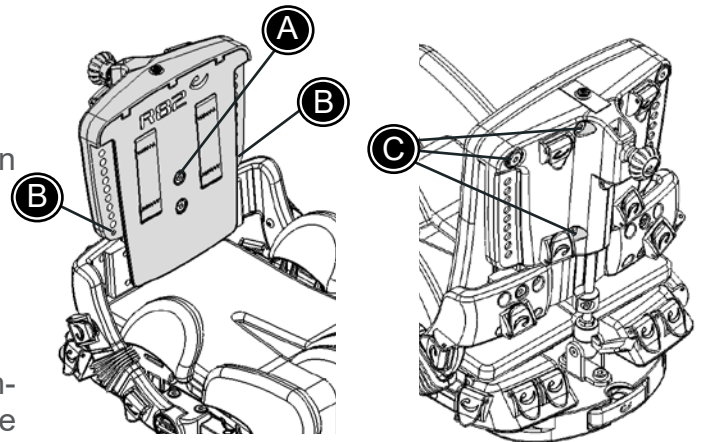
Bitte setzen Sie wieder den Anschlagbegrenzer (D) ein (nur Größe 1+2+3)

Befestigen Sie die Abdeckplatte (C) mit Hilfe der 6 Schrauben

Setzen Sie die beiden Kreuzschlitzschrauben (B) wieder ein und ziehen Sie sie fest.

Ziehen Sie die beiden Schrauben (A) wieder fest.

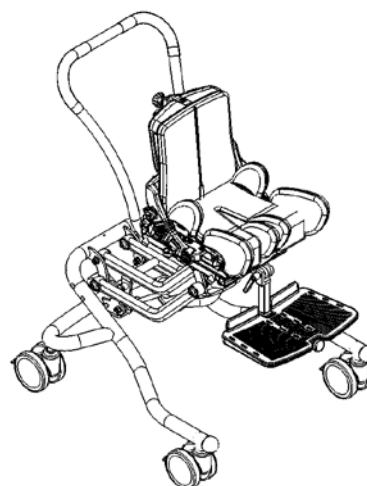
Überprüfen Sie abschließend, dass sich die Rückenlehne leicht nach oben und unten bewegen lässt.



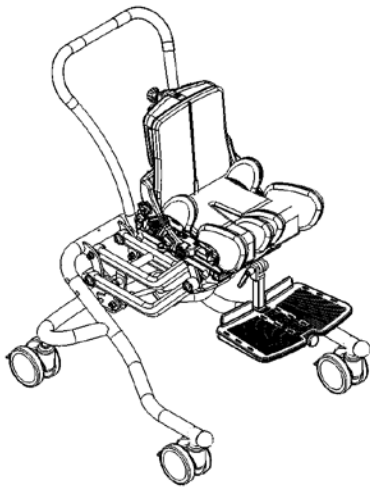
D

DER X:PANDA-SITZ AUF HIGH-LOW:X GESTELLEN

Der x:panda-Sitz lässt sich in drei Breiten verstellen. Jeder Sitz kann in jeder Breite auf High-Low-Gestellen unterschiedlicher Größen montiert werden. Sehen Sie sich die nachstehende Übersicht an und finden Sie für Ihren Sitz die richtige Gestell-Größe.



	x:panda High-low:x innen Größe 1		x:panda High-low:x innen Größe 2			x:panda High-low:x innen Größe 3	x:panda High-low:x außen Größe 1		x:panda High-low:x außen Größe 2		
	Gas	Pow	Gas	Pow	Hyd	Pow	Gas	Pow	Gas	Pow	Hyd
x:panda Größe 1S	•	•					•	•			
x:panda Größe 1M	•	•					•	•			
x:panda Größe 1L	•	•					•	•			
x:panda Größe 2S	•	•					•	•			
x:panda Größe 2M	•	•					•	•			
x:panda Größe 2L	•	•					•	•			
x:panda Größe 3S			○	○	○	•			•	•	•
x:panda Größe 3M			○	○	○	•			•	•	•
x:panda Größe 3L			○	○	○	•			•	•	•
x:panda Größe 4S						•					
x:panda Größe 4M						•					
x:panda Größe 4L						•					



DER X:PANDA-SITZ AUF HIGH-LOW-GESTELLEN

Montieren Sie den neuen Adapter auf dem High-Low Gestell um die x:panda Sitzeinheit zu befestigen.

Bitte befolgen Sie die Einleitung, die zusammen mit dem Adapter geliefert wird.

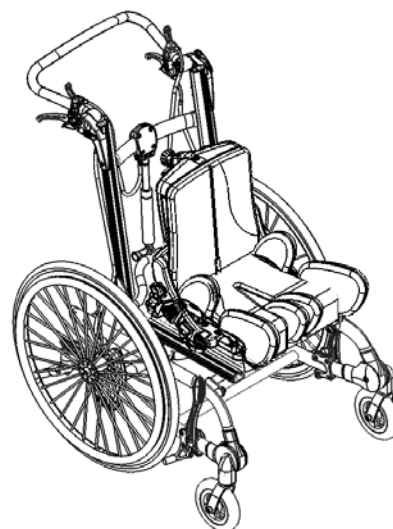
	Panda Futura High-low innen Größe 1			Panda Futura High-low außen Größe 1		
	Gas	Pow		Gas	Pow	
x:panda Größe 1S	•	•		•	•	
x:panda Größe 1M	•	•		•	•	
x:panda Größe 1L	•	•		•	•	
x:panda Größe 2S	•	•		•	•	
x:panda Größe 2M	•	•		•	•	
x:panda Größe 2L	•	•		•	•	

D

DER X:PANDA-SITZ AUF DEM COMBI-GESTELL

Der x:panda-Sitz lässt sich in drei Breiten verstellen. Jeder Sitz kann in jeder Breite auf Combi-Gestellen unterschiedlicher Größen montiert werden. Sehen Sie sich die nachstehende Übersicht an und finden Sie für Ihren Sitz die richtige Gestell-Größe.

- Empfohlen
- Möglich



	Combi Frame:x Größe 1				Combi Frame:x Größe 2				Combi Frame:x Größe 3				Combi Frame:x Größe 4			
	20"	22"	24"	12½"	20"	22"	24"	12½"	20"	22"	24"	12½"	20"	22"	24"	12½"
x:panda Gr. 1S	●	●	●	●	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
x:panda Gr. 1M	●	●	●	●	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
x:panda Gr. 1L	●				●	●	●	●	○	○	○	○	○	○	○	○
x:panda Gr. 2S	●	●	●	●	●	●	●	●	○	○	○	○	○	○	○	○
x:panda Gr. 2M	●				●	●	●	●	●	●	●	●	○	○	○	○
x:panda Gr. 2L					●	●	●	●	●	●	●	●	○	○	○	○
x:panda Gr. 3S					●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
x:panda Gr. 3M									●	●	●	●	●	●	●	●
x:panda Gr. 3L									●				●	●	●	●
x:panda Gr. 4S													●	●	●	●
x:panda Gr. 4M													●	●	●	●
x:panda Gr. 4L													●	●	●	●

D

DER X:PANDA-SITZ AUF DEM BUGGY-GESTELL

Der x:panda-Sitz lässt sich in drei Breiten verstellen. Jeder Sitz kann in jeder Breite auf Buggy-Gestellen unterschiedlicher Größen montiert werden. Sehen Sie sich die nachstehende Übersicht an und finden Sie für Ihren Sitz die richtige Gestell-Größe.



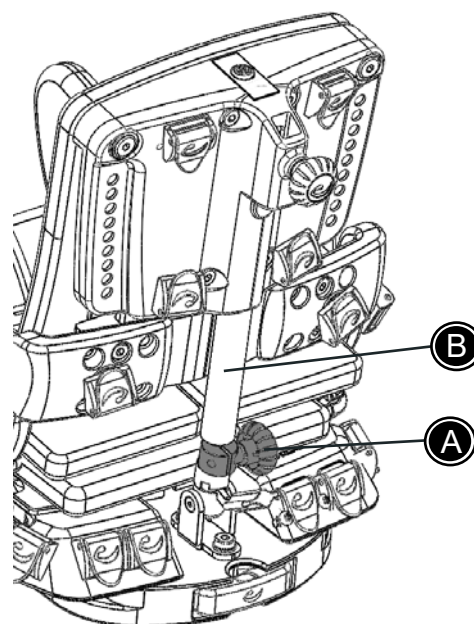
	Buggy-Gestell Serval Größe 1	Buggy-Gestell Serval Größe 2	Buggy-Gestell Stingray
x:panda Größe 1S	•	•	•
x:panda Größe 1M	•	•	•
x:panda Größe 1L		•	•
x:panda Größe 2S	•	•	•
x:panda Größe 2M		•	•
x:panda Größe 2L			
x:panda Größe 3S			
x:panda Größe 3M			
x:panda Größe 3L			
x:panda Größe 4S			
x:panda Größe 4M			
x:panda Größe 4L			

D

TRANSPORT IN FAHRZEUGEN

Vor dem Transport ist die Buchse (A) an der Gasfeder (B) gegen das Gehäuse der Gasfeder mit der Hand festzuziehen.

! Die Rückenlehne MUSS während des Transports aufrecht gestellt werden. Vor dem Transport ist die Buchse (A) mit der Hand festzuziehen.

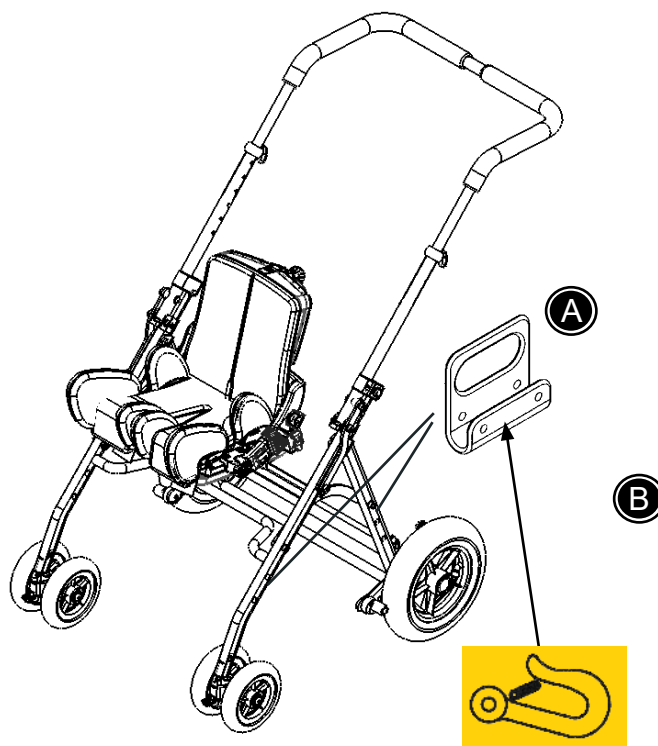


TRANSPORT IN FAHRZEUGEN

Anbringen des x:panda-Sitzes auf einem Buggy-Gestell in einem Fahrzeug:

- D**
- * Das Gestell wird mittels eines 4-Punkt Gurtsystems im Fahrzeug befestigt. (Beachten Sie die Anweisungen des Fahrzeugherstellers).
 - * Bringen Sie die beiden Befestigungsteile (A) mit dem Symbol (B) auf beiden Seiten des Wagengestells an.
 - * Der Rollstuhl wird mittels eines 4-Punkt Gurt-systems im Fahrzeug befestigt. Verwenden Sie entweder einen Haken oder einen Riemen am Befestigungsteil (A).

! Es ist ein 4-Punkt Gurtsystem zu verwenden, welches eine Zulassung nach ISO 10542-2 oder SAE J2249 hat.





Die neueste Version der User Guide ist auf der R82 Internetseite verfügbar und steht zum Download bzw. Ausdruck zur Verfügung



Konformitätserklärung

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC für Medizinprodukte. Das CE Zeichen muss entfernt werden, wenn das R82 Produkt umgebaut, verändert oder in Kombination mit Produkten von anderen Herstellern verwendet wird. Das CE Zeichen erlischt ebenfalls, wenn andere als R82 Originalteile/Originalzubehörteile verwendet werden. Diese Produkt ist außerdem konform zu den Anforderungen der:

- EN 12182
- EN 12183

Mitgelieferte Werkzeuge:

- 3, 4 & 5 mm Inbusschlüssel

R82 Garantie

R82 gewährt eine Garantie von 2 Jahren auf die Verarbeitung und das Material sowie eine Garantie von 5 Jahren auf das Metallgestell (gegen Bruchschäden an Schweißnähten). Die Garantie erlischt, wenn der Kunde seiner Verpflichtung zur täglichen Pflege und/oder Wartung gemäß den vom Hersteller vorgegebenen und/oder in der User Guide genannten Richtlinien und Intervallen nicht nachkommt. Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage von R82 unter „Download“.

Die Gewährleistung besteht nur in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde, und wenn sich das Produkt anhand seiner Seriennummer identifizieren lässt. Von der Garantie ausgeschlossen sind Unfallschäden sowie Schäden, die durch falsche Verwendung oder Fahrlässigkeit verursacht wurden. Die Garantie beinhaltet keine Teile, die einem Verschleiß oder einer normalen Abnutzung unterliegen, z.B. Reifen, Polster usw.. Diese Verschleißteile müssen regelmäßig überprüft und bei Bedarf getauscht werden.

Die Garantie erlischt, wenn andere als Originalteile/Originalzubehörteile verwendet werden oder wenn das Produkt nicht den Richtlinien und Abständen entsprechend gewartet, repariert oder verändert wird, die vom Lieferanten vorgeschrieben und/oder im User Guide aufgeführt sind. R82 behält sich das Recht vor, das fragliche Produkt sowie die relevanten Unterlagen in Augenschein zu nehmen, bevor ein Garantieanspruch anerkannt wird, und zu entscheiden, ob das defekte Produkt ausgetauscht oder repariert wird. Der Kunde ist verpflichtet, das fragliche Produkt (zu dem der Garantieanspruch geltend gemacht wird) an die Kaufadresse zurückzugeben.



Sicherheitshinweise

- Zeichen, Symbole und Anleitungen sind auf diesem Produkt angebracht und müssen auch während der gesamten Lebensdauer des Produktes angebracht bleiben und deutlich lesbar sein. Beschädigte, unlesbare oder entfernte Zeichen, Symbole oder Anleitung müssen sofort ersetzt werden. Setzen Sie sich hierzu mit dem zuständigen Fachhandel in Verbindung.
- Informationen über die Fahreigenschaften sind in dem mit dem Produkt mitgelieferten Dokument „Fahreigenschaften“ enthalten.
- Informationen über den Transport sind in dem mit dem Produkt mitgelieferten Dokument „Transport in Fahrzeugen“ enthalten.
- Informationen zu den Rahmen- und Sitzkombinationen einschließlich max. Belastung unter: support.r82.org

Eltern, Therapeuten, Pflegedienst

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam vor dem ersten Gebrauch des Produktes und verwahren Sie diese für den späteren Gebrauch. Die Sicherheit des Nutzers kann beeinträchtigt werden, wenn Sie nicht den Anweisungen der Anleitung folgen.
- Nutzen Sie das Hilfsmittel immer nur zu dem Anwendungszweck, für den es von R82 entwickelt wurde
- Lassen Sie den Nutzer niemals unbeaufsichtigt das Produkt benutzen. Stellen Sie sicher, dass der Nutzer immer durch einen Erwachsenen beaufsichtigt wird
- Für Reparaturen bzw. beim Austausch von Teilen dürfen nur neue Original R82 Ersatz- und Zubehörteile verwendet, die Bedienungseinleitung muss beachtet und die Intervalle für Wartungen, die durch den Lieferanten vorgegeben sind, müssen eingehalten werden
- Wenn Zweifel an der Sicherheit des genutzten R82 Produktes bestehen bzw. wenn Teile defekt oder fehlerhaft sind, stellen sie bitte sofort die Nutzung des Produktes ein und informieren sie umgehend, den für Sie zuständigen Fachhändler

Umfeld

- Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche des Produkts eine angenehme Temperatur hat, bevor Sie den Benutzer hineinsetzen. Dies gilt insbesondere für Benutzer mit unempfindlicher Haut, da diese eine eventuelle Hitze einwirkung nicht spüren können. Wenn die Oberflächentemperatur mehr als 41 °C beträgt, lassen Sie das Produkt vor der Nutzung abkühlen

Nutzer

- Wenn der Nutzer mit seinem Gewicht nah an der max. Belastbarkeit des Produktes ist und / oder er stärkere ungewollte Bewegungen hat, z.B. Spastiken, sollte überlegt werden, ob eine größere Größe des Produktes mit einem höheren Nutzergewicht oder ein anders R82 Produkte die bessere Wahl ist
- Der Panda Futura ist beim Transport für Kinder mit einem Gewicht von bis zu 22 kg als maximales Benutzergewicht zugelassen.

Produkt

- Führen Sie alle Einstellung bzw. Anpassung der Zubehörteile zur Positionierung des Nutzers durch und überprüfen Sie, ob alle Schrauben, Handschrauben und Verschlüsse korrekt angezogen bzw. verriegelt sind, bevor das Produkt genutzt wird. Das Werkzeug darf sich nicht in der Reichweite des Nutzers befinden
- Stellen Sie sicher, dass die Stabilität bzw. Standsicherheit des Produktes gewährleistet ist, bevor der Nutzer im Produkt platziert
- Achten Sie darauf, dass die Kolbenstange nicht zerkratzt wird usw. Wenn die Gasfeder mit Hilfe von Werkzeugen eingestellt wird, muss unbedingt ein Tuch oder Ähnliches verwendet werden
- Überprüfen Sie das Produkt bzw. die Zubehörteile und ersetzen Sie abgenutzte Teile, bevor das Produkt genutzt wird
- Dieses Produkt wurde auf seine Beständigkeit gegen Entzündung oder gleichmäßige Nichtentzündung gemäß EN1021-1, EN 1021-2 und ISO 7176-16 getestet.
- Dieses Produkt kann seine schwer entflammaren Eigenschaften verlieren, wenn es in andere Polster als die original R82 Polster eingesetzt wird

Recycling Information

Am Ende des Produktlebenszyklus, kann das Produkt durch das Trennen und Separieren der einzelnen Materialien entsorgt und recycled werden. Bitte kontaktieren Sie bei Bedarf die lokalen Behörden, um sich über die Möglichkeit der umweltfreundliche Wiederverwendung der einzelnen Materialien des Produktes zu informieren. Bitte kontaktieren Sie die lokalen Behörden, um sich über die Möglichkeiten einer umweltfreundlichen Wiederverwertung des gebrauchten Produktes zu informieren.

Serviceinformationen

Die Verantwortlichkeit für die Wartung des medizinischen Hilfsmittels bzw. Therapiegerätes liegt in der Verantwortung des Eigentümers bzw. Besitzers des Produktes. Die Nichteinhaltung der Wartungen bzw. der Wartungsintervalle gemäß dem Zeitplan der Bedienungsanleitung des Produktes kann das Erlöschen der Garantie dieses Produktes zur Folge haben. Weiterhin kann die Nichteinhaltung der Wartungen zu einer Beeinträchtigung der Funktionstüchtigkeit führen bzw. die Sicherheit des Nutzers und / oder der Pflegekraft bzw. Begleitperson gefährden.

Täglich

- Benutzen Sie ein trockenes Tuch zur Reinigung
- Optische Inspektion. Defekte oder abgenutzte Teile müssen umgehend ersetzt oder repariert werden. Versichern Sie sich das alle Befestigungen an ihrem Platz sind
- Versichern Sie sich das alle Befestigungen an ihrem Platz sind
- Überprüfung der Gurte, Westen, Verschlüsse auf Verschleisspuren
- Achten Sie bei alle Einstellungen auf die MAX Angaben bzw. Kennzeichnungen

Wöchentlich

- Nutzen Sie ein Tuch mit warmen Wasser und ein mildes Reinigungsmittel, um Schmutz zu entfernen und das Produkt zu reinigen. Trocknen Sie das Produkt ab, bevor es wieder genutzt wird
- Desinfizieren Sie das Produkt. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie im Abschnitt „Desinfektion“ in diesem Benutzerhandbuch.

Monatlich

- Alle Schrauben, Muttern und anderen Verriegelungen müssen regelmäßig überprüft und festgezogen werden, um ungewollten Fehlern vorzubeugen
- Ölen Sie die beweglichen Teile, wir empfehlen ein professionelles Schmiermittel

Jährlich

- Überprüfen Sie den Rahmen und die Rahmenteile auf Verschleiß bzw. Nutzen Sie niemals ein Produkt mit festgestellten Fehlern oder Mängeln. Lassen Sie min. einmal im Jahr die Inspektion durchführen

Reinigung

Das Kissen kann abgenommen und der Bezug bei max. 40° mit einem milden Waschmittel in einer Waschmaschine gewaschen werden. Das Polster ist inkontinenzsicher und kann in warmem Wasser von Hand gewaschen werden. Lassen Sie die Schaumstoffkissen trocknen, bevor sie wieder in den Kissenbezug kommen. Der Zustand des Polsters sollte mindestens alle sechs Monate überprüft werden und erforderlichenfalls sollte das Polster ausgewechselt werden. Es ist wichtig, den Rahmen trocken zu halten, damit die Tauglichkeit des Stuhls erhalten bleibt.

Reinigung in einer Spezialwaschmaschine

Dieses Produkt kann, z.B. für die Aufbereitung für den Wiedereinsatz, in einer speziellen Waschmaschine, die für Medizinprodukte geeignet ist, gereinigt und desinfiziert werden. Es kann hierzu 15-20 Minuten bei 60° mit einem milden handelsüblichen Reinigungs- bzw. Desinfektionsmittel gewaschen werden. Reinigen Sie die Zubehörteile in einem separaten Waschgang.

Vor dem Waschen folgende Objekte entfernen und separat waschen:

- Zubehör
- Kissen

Desinfektion

Das Produkt kann ohne Zubehör und Kissen mit einer 70%igen Isopropanol-Desinfektionslösung desinfiziert werden. Es wird empfohlen, sämtliche am Produkt anhaftenden Rückstände und Schmutz mit einem Tuch mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel/einer milden Seife (chlorfreies Produkt) zu entfernen und das Produkt vor der Desinfektion trocken zu lassen.

Zubehör und Ersatzteile

Das R82 Produkt kann mit einer Vielzahl von verschiedenen Zubehörteilen geliefert werden, um es an die individuellen Bedürfnisse des Nutzers optimal anzupassen. Ersatzteile sind auf Anfrage erhältlich. Sie finden die verschiedenen Ausführungen des Zubehörs auf unserer Homepage, fragen Sie Ihren Fachhändler nach weiteren Informationen.

Serviceintervalle

Eine umfassende Inspektion des Produktes muss alle 12 Monate durchgeführt werden (bei starker Beanspruchung bzw. schweren Nutzern alle 6 Monate) und zusätzlich jedes mal, wenn das Produkt für einen Nutzer verwendet wird. Die Inspektion muss von einer technischen Fachkraft durchgeführt werden, die für dieses Produkt geschult worden ist.

Bitte informieren Sie im Falle einer Reparatur ihren Fachhändler.

Nutzungsdauer

Die Lebensdauer dieses Produktes beträgt bei normalem Einsatz 5 Jahre unter der Voraussetzung, dass jeder Service und jede Wartung innerhalb der Intervalle des Wartungsplans des Herstellers durchgeführt und dokumentiert worden ist.

Service-Checkliste:

Die folgenden Funktionen auf ihre beabsichtigte Verwendung prüfen und einstellen: Beschädigte und verschlissene Teile reparieren und auswechseln. Bitte Folgendes prüfen:

- Einstelloptionen für Rücken, Hüfte und Beine
- Gasdruckfeder für die Rückenlehne und die Sicherheitsverriegelung
- Dass Muttern und Schrauben am Produkt angezogen sind.
- Ölen Sie die beweglichen Teile
- Das Produkt auf Risse oder verschlissene Teile
- Dass alle Etiketten am Produkt intakt sind.

Vorverkaufsinformationen

- Support.r82.org

Technische Daten

Sitz: PA6 - wiederverwendbar

Schaumstoff: nicht entflammbar

Bezug: Gemma

Gestell: Pulverbeschichtetes Aluminium

PRODUCENT

R82 A/S

Parallelvej 3

8751 Gedved

VERTRIEB IN DEUTSCHLAND

R82 GMBH

AN DEN WIESEN 10


D - 55218 INGELHEIM

WWW.R82.COM

TRANSPORT IN FAHRZEUGEN

Anbringen des Combi-Gestells im Fahrzeug:

1. Das Gestell wird mittels eines 4-Punkt Gurtsystems im Fahrzeug befestigt. (Beachten Sie die Anweisungen des Fahrzeugherstellers).

 Es ist ein 4-Punkt Gurtsystem zu verwenden, welches eine Zulassung nach ISO 10542-2 oder SAEJ2249 hat.

An der Rückseite des Gestells, Befestigungsteil A:

2. * Entfernen Sie die Stöpsel.
* Legen Sie das Befestigungsteil (A) auf die hintere Stange.
* Befestigen Sie sie mit den beiliegenden 6 mm langen Schrauben und Muttern. (Beachten Sie die Anordnung bei den unterschiedlichen Größen.)

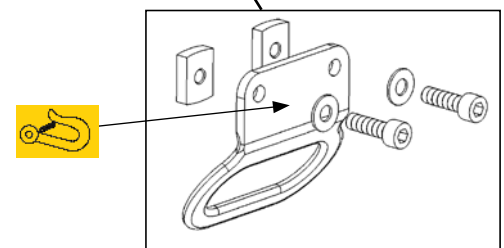
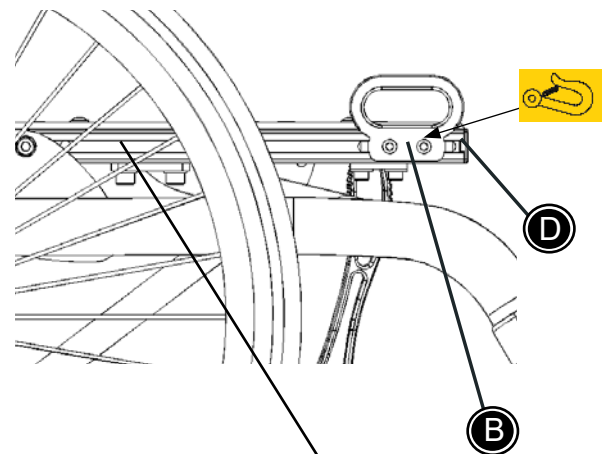
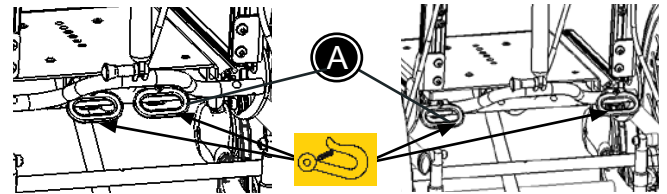
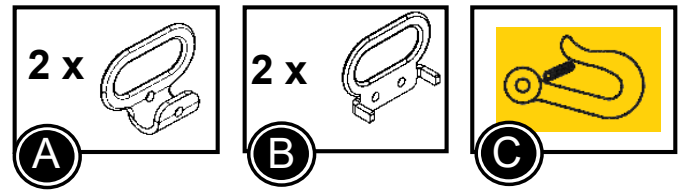
An der Vorderseite des Gestells, Befestigungsteil B:

3. * Entfernen Sie die Stöpsel (D) in den seitlichen Stangen.
* Stechen Sie den Gewindeblock in die seitlichen Stangen.
* Bringen Sie die Stöpsel (D) wieder an.
* Legen Sie das Befestigungsteil (B) auf den Gewindeblock.
* Ziehen Sie es mit den beiliegenden 6 mm Schrauben und Unterlegscheiben durch die Löcher im Gewindeblock fest. Es ist darauf zu achten dass die ‚Beine‘ des Befestigungsteiles (B) in den Löchern in den seitlichen Stangen stecken.

Das Befestigungsteil (B) lässt sich nach oben (wie auf der Zeichnung) oder nach unten drehen – je nach Wunsch.

4. Der Rollstuhl wird mittels eines 4-Punkt Gurtsystems im Fahrzeug befestigt. Zur Befestigung der Befestigungsteile (A) und (B) kann entweder ein Haken oder ein Riemen verwendet werden.

Stecken Sie die beiliegenden Stecker (C) in die vier Befestigungsteile (A) und (B).



D

Symbole



Für den Innen- und Außengebrauch



Bedienungsanleitung

Die neueste Version der User Guide ist auf der R82 Internetseite verfügbar und steht zum Download bzw. Ausdruck zur Verfügung



Warnung

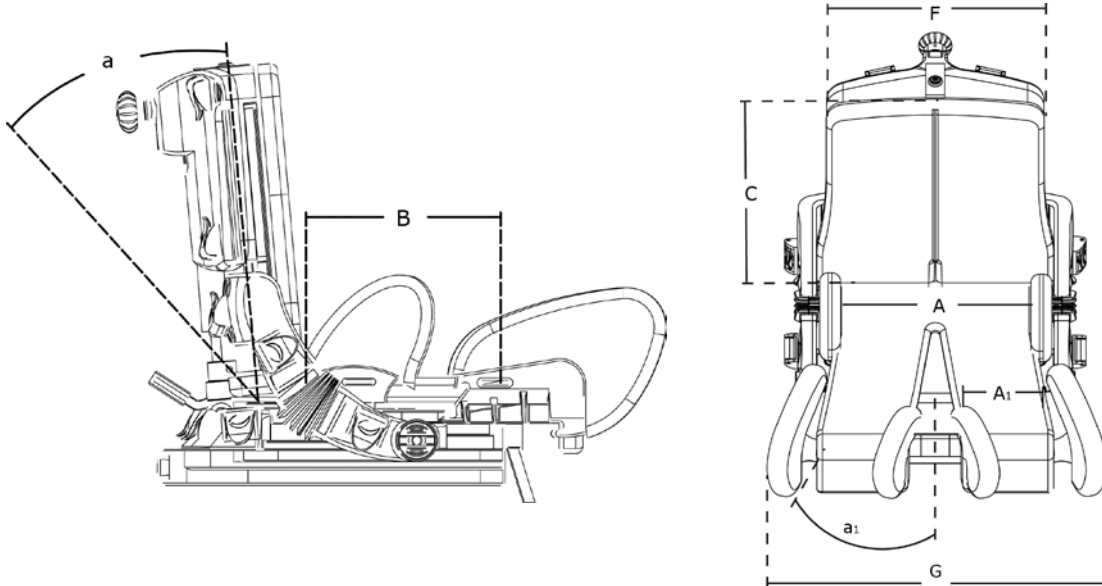
Dieses Symbol erscheint in der Bedienungsanleitung zusammen mit einer zu den nachfolgenden Anleitungen gehörenden Nummer. Sie lenkt die Aufmerksamkeit auf Situationen, die für das Produkt oder den Betreuer ein Sicherheitsrisiko darstellen können.

01 = Gefahr durch Einklemmen

02 = Kippgefahr

03 = Warnhinweise! - Beförderung in Kraftfahrzeugen

05 = Gefahr durch Quetschen



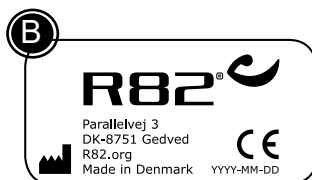
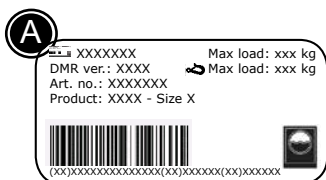
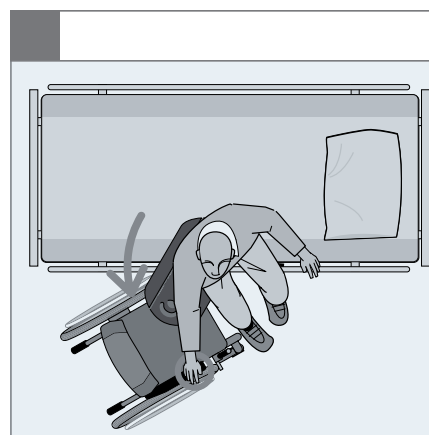
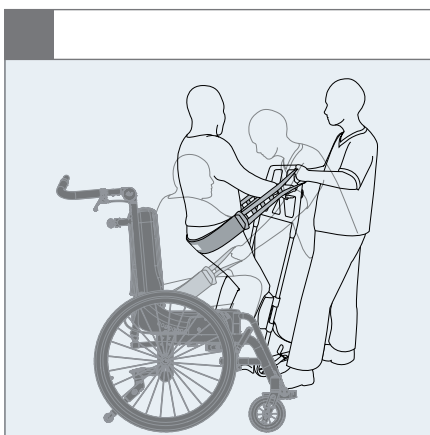
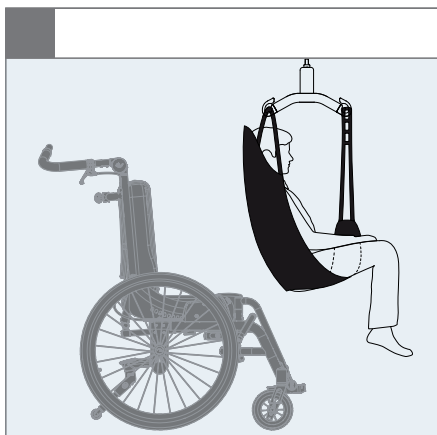
MAßE

	x:panda Größe 1 mm (inch)	x:panda Größe 2 mm (inch)	x:panda Größe 3 mm (inch)	x:panda Größe 4 mm (inch)
Sitzbreite (A)	160, 200, 240 (6¼, 7¼, 9¼")	200, 240, 280 (7¼, 9¼, 11")	260, 310, 360 (10¼, 12, 14")	340, 400, 460 (13¼, 15½, 18")
Breite Oberschenkel (A1)	70, 90, 110 (2¾, 3½, 4¼")	100, 120, 140 (4, 4¾, 5½")	120, 145, 170 (4¾, 5¾, 6¾")	130, 190, 250 (5, 7½, 9¾")
Sitztiefe (B)	160-260 (6¼-10¼")	220-330 (8½-12¾")	260-390 (10¼-15¼")	380-530 (14¾-20½")
Lehnenhöhe (C)	270-370 (10½-14½")	320-420 (12½-16½")	350-470 (13½-18¼")	490-680 (19-26½")
Lehnenbreite oben (F)	230 (9")	280 (11")	330 (12¾")	350 +50 (13½ +2")
Gesamtbreite, beide Beine bei max. Abduktion (G)	310, 350, 390 (12, 13½, 15¼")	380, 420, 460 (14¾, 16¼, 18")	470, 520, 570 (18¼, 20¼, 22¼")	590, 650, 710 (23, 25¼, 27½")
Abstand der Armllehne zum Sitz	100-165 (4-6½")	100-165 (4-6½")	100-165 (4-6½")	100-165 (4-6½")
Vordere Position des Unterbaus der Armllehne	140 (5½")	140 (5½")	180 (7")	350 (13")
Winkel Rückenlehne (a)	-5° - +30°	-5° - +30°	-5° - +30°	-5° - +30°
Abduktionswinkel, jedes Bein (a1)	0° - 15° *	0° - 15°	0° - 15°	0° - 15°
* Größe 1 in der kleinsten Stellung	0° - 8°	-	-	-
Gewicht				
Max. Benutzergewicht	30 kg (66 lb)	30 kg (66 lb)	60 kg (110¼ lb)	80 kg (176¼ lb)
Max. Benutzergewicht beim Transport	30 kg (66 lb)	30 kg (66 lb)	60 kg (110¼ lb)	75 kg (165¼ lb)

D

Hebetechniken

Verwenden Sie immer die richtigen Hebetechniken und Instrumente zum Zwecke



KENNEZEICHNUNG DER PRODUKTE

x:panda-Sitz

A) Seriennummer

Das Schild befindet sich auf dem Sitz unter dem Polster rechts.

B) Hersteller

Das Schild befindet sich auf dem Sitz unter dem Polster links..

